



9. FORMAS LINGÜÍSTICAS SEXISTAS QUE SE DEBEN EVITAR Y PROPUESTAS ALTERNATIVAS

□ USO DE GENÉRICOS REALES

Se designa de forma real tanto a mujeres como a hombres utilizando genéricos.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|-------------------|----------------------|
| Los funcionarios | El funcionariado |
| Los alumnos | El alumnado |
| Los empresarios | El empresariado |

□ USO DE NOMBRES ABSTRACTOS DE ACCIONES O CUALIDADES

Los nombres abstractos pueden tener dos acepciones: Por ejemplo tutoría puede referirse a la acción tutorial o las personas que ejercen dicha actividad. Pero en algunos casos, se puede poner estos nombres para generalizar. EJ. “Va a haber una promoción para cubrir tres jefaturas de servicio se exige diplomatura en....” en vez de poner “se exige ser diplomado en.....”



| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|-------------------|----------------------|
| Tutor | Tutoría |
| Jefe | Jefatura |
| Diplomado | Diplomatura |

Anteponer la palabra “persona” a la expresión sexista. Se pone la palabra “persona” delante de la particularidad evitando así un trato sexista o discriminatorio

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|-------------------|-----------------------|
| Discapacitado | Persona discapacitada |
| Emprendedor | Persona emprendedora |
| Solicitante | Persona solicitante |

□ PERÍFRASIS

Para que el **masculino genérico** no produzca confusión, puede, en ocasiones, sustituirse por **perífrasis** del tipo *personal sanitario, las personas que ejercen, etc.*

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|-------------------|----------------------|
|-------------------|----------------------|



| | |
|---|--|
| Solo podrán tomar parte en el concurso licenciados en Derecho. | Solo podrán tomar parte en el concurso personas licenciadas en Derecho. |
| Los españoles tienen derecho a recibir educación gratuita. | La población española tiene derecho a recibir educación gratuita. |

□ APOSICIONES EXPLICATIVAS

Para evitar la pesadez que generan tanto los desdoblamientos como los dobles con barras, se puede recurrir a **apositiones explicativas** u otro tipo de complementación similar que clarifiquen que el masculino está utilizado de modo genérico, impidiendo así otra interpretación.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--|---|
| Los afectados serán indemnizados. | Los afectados, tanto mujeres como hombres , recibirán una indemnización. |
| El objetivo es proporcionar a los jóvenes una formación plena. | El objetivo es proporcionar a los jóvenes, de uno y otro sexo , una formación plena. |

□ USO DE LOS DOS GÉNEROS GRAMATICALES



No duplicamos por el hecho de utilizar masculino y femenino pues duplicar es hacer una copia de otra. En el caso de aparecer con artículo este deberá también ponerse en su género correcto

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--------------------------|--|
| Trabajadores | Trabajadoras y Trabajadores |
| Adjudicatarios | Adjudicatarios y Adjudicatarias |
| Los Consumidores | Los Consumidores y las Consumidoras |

Los nombres con género común no se duplican, aunque sí deben de aparecer en las formas femenina y masculina los artículos que le acompañan

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--------------------------|-----------------------------|
| El denunciante | El/la denunciante |
| El solicitante | El/la solicitante |
| El demandante | El/la demandante |

□ **OMISIÓN DEL DETERMINANTE**



Los **sustantivos** de una sola terminación para ambos géneros necesitan del **artículo** para **diferenciar el sexo del referente**, como ocurre con *adquirente, solicitante, compareciente, declarante, otorgante, denunciante, cedente, contribuyente, recurrente, representante, estudiante, docente, profesional, joven, avalista, titular, progenitores*, etc. En estos casos, cuando es posible **omitir el artículo**, se consigue englobar sin problemas tanto a las mujeres como a los hombres.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--|--|
| Podrán optar al concurso los profesionales con experiencia. | Podrán optar al concurso profesionales con experiencia. |
| El titular de la cuenta. | Titular de la cuenta. |

□ DETERMINANTES SIN MARCA DE GÉNERO

Otra forma de **evitar el abuso del masculino** consiste en emplear, junto a sustantivos de una sola terminación, **determinantes sin marca de género**, como, por ejemplo, *cada*.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--|---|
| Se hará saber individualmente a todos | Se hará saber individualmente a cada |



| | |
|--|--------------------------------------|
| los contribuyentes. | contribuyente. |
| Se recibió a todos los recurrentes. | Se recibió a cada recurrente. |

□ ESTRUCTURAS CON SE

A veces, es posible prescindir de la referencia directa al sujeto recurriendo al **se impersonal** (*se recomienda...*), de **pasiva refleja** (*se debatirá...*) o de **pasiva perifrástica** (*se va a elegir...*).

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--|---|
| Quando el usuario solicite la devolución de la fianza, deberá aportar fotocopia de la licencia. | Quando se solicite la devolución de la fianza, se deberá aportar fotocopia de la licencia. |

□ ALGUNAS FORMAS PERSONALES DEL VERBO

También, a veces, se puede **omitir la referencia directa al sexo** del sujeto y utilizar **el verbo en la primera persona de plural, en la segunda persona del singular**, y en la tercera persona del singular o del plural. Esto será posible siempre y cuando el sujeto esté claro y no cree ningún tipo de ambigüedad omitirlo, por ejemplo en los textos que recogen normas, recomendaciones, órdenes, etc.



| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--|---|
| Si el usuario decide abandonar la zona antes de lo estipulado, debe advertirlo. | Si decide abandonar la zona antes de lo estipulado, debe advertirlo. |

□ FORMAS NO PERSONALES DEL VERBO

Por último, otra manera de evitar la recurrencia al masculino genérico, consiste en **emplear infinitivos o gerundios de interpretación genérica**.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--|--|
| Es necesario que el usuario preste más atención | Es necesario prestar más atención |

□ USO DE BARRAS

Estas son muy utilizadas en la administración por ejemplo CIF/DNI etc., pero hay que tener en cuenta que no debe de utilizarse en un texto amplio. Si hay artículos éstos también se pondrán en su género.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|-------------------|----------------------|
| Don | D./Dña. |
| Hijo | Hijo/a |



| | |
|-----------|--------------|
| Candidato | Candidata/o |
| El niño | El/la niño/a |

En los casos de sustantivos cuyo morfema de género es el artículo se incluirán las dos formas del artículo.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--------------------------|-----------------------------|
| El representante | El/la representante |
| El paciente | El/la paciente |
| Los componentes | Los/as componentes |

□ USO DE PRONOMBRES

Conviene evitar el uso de “el, los, aquellos” seguidos del relativo, para ello se puede utilizar quien o quienes.

| Expresión sexista | Expresión no sexista |
|--------------------------|-----------------------------|
| Será el Juez el que | Quien juzgue será quien |



| | |
|-----------|-----------|
| determine | determine |
|-----------|-----------|

□ **USO DEL SÍMBOLO @**

La @ no es un signo lingüístico, por lo que su uso no es recomendable, aunque es utilizado en muchas ocasiones en publicidad.